Apolytikion of the Day (1st Tone)

Του λίθου σφραγισθέντος υπό των Ιουδαίων, και στρατιωτών φυλασσόντων το ἀχραντόν Σου σῶμα, ανέστης τριήμερος Σωτήρ, δωρούμενος το κόσμιο την ζωήν. Διὰ τούτου οἱ δυνάμεις τοῦ οὐρανοῦ εβὸς σοι Ζωοδότα. Δόξα τῇ αναστάσει Σου Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ Σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ Σου, μόνε Φιλάνθρωπε.

The stone had been secured with a seal by the Judeans, and a guard of soldiers was watching Your immaculate body. You rose on the third day, O Lord and Savior, granting life unto the world. For this reason were the powers of heaven crying out to You, O Life-giver. Glory to Your resurrection, O Christ; glory to Your eternal rule; glory to Your dispensation, only One who loves mankind.

Apolytikion of Saint Katherine the Great Martyr (1st Plagios Tone)

Την πανεύφημον νύμφην Χριστοῦ υμνήσωμεν, Αικατερίναν τὴν θείαν και πολιούχον Σινά, την βοήθειαν ἡμών καὶ αντίληψιν, ὅτι εφίμωσε λαμπρώς, τοὺς κομψούς τῶν ασεβῶν, τοῦ Πνεύματος τὴν δυνάμει. Καὶ ὡς μάρτυς τοῦ Κυρίου στεφθείσα, αἰτείται πάσι, τὸ μέγα ἔλεος.

The all-blessed bride of Christ let us extol in song, Katherine the divine and protectress of Sinai, the assistance and helper of all of us; for she muzzled brilliantly, the ungodly clever men, by the power of the Spirit. And now crowned as Martyr, she pleads great mercy for all of us.

Kontakion of the Day (2nd Tone)

Προστασία τῶν χριστιανῶν ακαταίσχυντο, μεσιτεία πρὸς τὸν Ποιητὴν αμετάθετο, μη παρίδης, αμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον ὡς αγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶν κραυγαζόντων σοι. Τῶν πιστῶν κραυγάζοντων σοι. Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεύδον εἰς ικεσίαν, ἡ προστατεύουσα αεί, Θεοτόκε τῶν τιμῶντος se.

O Protection of the Christians unashamable, mediation to the maker immovable, despise not the pleading voices of those in sin, but hasten, O good one, to the help of all of us, who in faith cry out to you. Speed up your intercession, and press on your supplication, O Theotokos who always protect, all those who honor you.
**Epistle Reading**

*Let your mercy, O Lord, be upon us.*

*Rejoice in the Lord, O you righteous.*

*The reading is from Saint Paul’s Letter to the Romans.*

**Romans 2:10-16**

Brethren, glory and honor and peace for everyone who does good, the Jew first and also the Greek. For God shows no partiality.

All who have sinned without the law will also perish without the law, and all who have sinned under the law will be judged by the law. For it is not the hearers of the law who are righteous before God, but the doers of the law who will be justified. When Gentiles who have not the law do by nature what the law requires, they are a law to themselves, even though they do not have the law. They show that what the law requires is written on their hearts, while their conscience also bears witness and their conflicting thoughts accuse or excuse them on that day when, according to my gospel, God judges the secrets of men by Christ Jesus.

**Gospel Reading**

**Matthew 4:18-23**

At that time, Jesus walked by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon who is called Peter and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishermen. And he said to them, “Follow me, and I will make you fishers of men.” Immediately they left their nets and followed him. And going on from there he saw two other brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and he called them. Immediately they left the boat and their father, and followed him.

And he went about all Galilee, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the kingdom and healing every disease and every infirmity among the people.

*Happy Father’s Day!*

*Χρόνια Πολλά γιά την Γιορτή του Πατέρα!*
Community Announcements

Memorial Services are offered this morning for George Panagakos, husband of Mrs. Jean Panagakos; for Panagiota Tsentas, mother of Mrs. Vasiliki Kozakos; and for Eleni Johnnides, mother of Christiana, Mariana and Euripides. May their memory be eternal!

Coffee Hour is sponsored this morning by the Panagakos, the Kozakos and the Johnnides Families in memory of their loved ones.

Sacraments – Congratulations to David Pishioneri and Angela Kapetanakis on their weddeing, June 16, 2012 at 3:30 p.m.; and to Nicholas Ploutis and Jennifer Lynn Saman on their wedding, June 17, 2012 at 4:00 p.m.

The Vacation Bible Camp is next week, Monday, June 25 to Friday, June 29, from 10:00 a.m. to 1:30 p.m.

The Musical Legacy of Manos Loizos – You are invited to attend a concert celebrating “The Musical Legacy of Manos Loizos” (benefiting the Greek Orthodox Metropolis of New Jersey). Sunday, June 24, 4:00 p.m., Hermes Center, St. Demetrios Church (2504 Cub Hill Road, Baltimore, MD 21234), performing the SYN-PHONIA BAND and Harry Antoniou, Winner of the Greek X-Factor 3, in cooperation with Axiocom, Inc. $65.00 VIP seating, $50.00 regular and $25.00 youth and student. For tickets please contact Chris Christou (703) 533-0055 or cachris2@hotmail.com, Iacovos Ioannou (703) 550-7199 or iioannou@imf.org, the Church office (703) 671-1515, and Fr. Costa Pavlakos (703) 671-1515 or frcostas@stkchurch.com.

Greek School Registration for 2012-2013 will take place during the months of June and July in the Church office, Monday through Friday, during office hours, 9:00 a.m. to 5:00 p.m. and on Sunday, September 9 after the Divine Liturgy. We offer classes from Pre-K to 7, 8 and 9 grades, and Adult classes. For more information on Greek School please contact Sophia Tsangali, the principal, at (703) 671-1515 or stsangali@stkchurch.com.

The Greek School is pleased to offer a unique learning experience for the youth of our community. After a successful introduction of Conversational Greek Classes on Wednesday evenings, we will now offer Conversational Greek at two levels which will be combined with Greek Dancing instruction. Level 1 for children up to 10, and Level 2 for older children ages from 10 to 15. The students of both levels will be offered special instruction in Greek Dancing by expert teachers. For more details please contact Elena Lagos or Chris Christou. We expect that these classes will be filled quickly, so please do not delay to register.

Summer Camp for 3-5 year-olds – Join us July 9-August 17 for wild adventures, fun activities, lively music and dance. Space is limited. Contact Maria Papathanassiou at director@gopaideia.org.
Offertory Prayer – O God, as you welcomed the gifts of Abel, the sacrifices of Noah and Abraham, the incense of Aaron and Zachariah, do welcome also, from the hands of us sinners, these offerings, so that in clear conscience we may always offer to you gifts and the resources of our labor, for your glorification, for the alleviation of sufferings and hunger, for the ministry to your people, by the grace, mercy and philanthropy of your only begotten Son with whom You are blessed from ages to ages. Amen.

Προσευχή Προσφοράς – Ω Θεέ, όπως δέχθηκες τα δώρα του Άβελ, τις θυσίες του Νώε και του Αβραάμ, το θυμίαμα του Ααρών και του Ζαχαρία, ας δέχθηκαν από τα αμαρτωλά μας χέρια και τις προσφορές αυτές έτσι, ώστε πάντοτε να μπορούμε να σου προσφέρουμε δόρα και τους κόπους της εργασίας μας για την δόξα Σου, προς ελάφρυνση των δοκιμασιών και της πείνας, προς διακονία του λαού Σου, προς συγχώρηση των αμαρτιών και εξιλασμό του λαού σου, με την χάρη, το έλεος και φιλανθρωπία του μονογενούς Σου Υιού. Ευλογημένο να είναι το ονομά Σου εἰς τὸν αἰῶνα. Αμήν.